

**Avis**

Loi sur les cours municipales  
(chapitre C-72.01)

**Cour municipale de Mont-Tremblant  
— Désignation d'un juge intérimaire**

CONCERNANT la désignation d'un juge intérimaire de la Cour municipale de Mont-Tremblant : pour toute séance à compter du 22 septembre 2017, jusqu'à nomination par le Gouvernement du Québec d'un juge en titre

ATTENDU QUE le juge intérimaire de la cour municipale de Mont-Tremblant, monsieur Michel Lalande, a remis sa démission, par lettre adressée au soussigné, le 19 septembre 2017, pour cette cour.

ATTENDU QU'il y a lieu de désigner un juge intérimaire jusqu'à la nomination par le Gouvernement du Québec d'un juge en titre pour cette cour.

VU l'article 41 de la Loi sur les cours municipales (L.R.Q., c. C-72.01), tel qu'amendé par l'article 9 du chap. 30 des lois de 1998 et par l'article 13 du chap. 21 des lois de 2002.

Je, soussigné, juge en chef adjoint de la Cour du Québec, responsable des cours municipales :

désigne, par la présente, madame Catherine Haccoun, juge à la cour municipale commune de la Ville de Sainte-Adèle, comme juge intérimaire de la cour municipale de Mont-Tremblant, conformément aux articles 41 et 42.1 de la Loi sur les cours municipales, (L.R.Q., c. C-72.01), tels qu'amendés par les articles 9 et 11 du chapitre 30 des lois de 1998.

Cette désignation entre en vigueur à compter du 22 septembre 2017 et le demeure jusqu'à la nomination par le Gouvernement du Québec, d'un juge en titre pour cette cour.

Montréal, le 21 septembre 2017

*Juge en chef adjoint de la Cour du Québec*  
*Responsable des cours municipales,*  
ANDRÉ PERREAULT

67296

**Avis**

Loi sur les cours municipales  
(chapitre C-72.01)

**Cour municipale de Sainte-Agathe-Des-Monts  
— Désignation d'un juge intérimaire**

CONCERNANT la désignation d'un juge intérimaire de la Cour municipale de Sainte-Agathe-Des-Monts : pour toute séance à compter du 22 septembre 2017, jusqu'à nomination par le Gouvernement du Québec d'un juge en titre

ATTENDU QUE le juge intérimaire de la cour municipale de Sainte-Agathe-des-Monts, monsieur Jacques Laverdure a atteint l'âge de la retraite le 30 août 2017.

ATTENDU QU'il y a lieu de désigner un juge intérimaire jusqu'à la nomination par le Gouvernement du Québec d'un juge en titre pour cette cour.

VU l'article 41 de la Loi sur les cours municipales (L.R.Q., c. C-72.01), tel qu'amendé par l'article 9 du chap. 30 des lois de 1998 et par l'article 13 du chap. 21 des lois de 2002.

Je, soussigné, juge en chef adjoint de la Cour du Québec, responsable des cours municipales :

désigne, par la présente, madame Catherine Haccoun, juge à la cour municipale commune de la Ville de Sainte-Adèle, comme juge intérimaire de la cour municipale de Sainte-Agathe-des-Monts, conformément aux articles 41 et 42.1 de la Loi sur les cours municipales, (L.R.Q., c. C-72.01), tels qu'amendés par les articles 9 et 11 du chapitre 30 des lois de 1998.

Cette désignation entre en vigueur à compter du 22 septembre 2017 et le demeure jusqu'à la nomination par le Gouvernement du Québec, d'un juge en titre pour cette cour.

Montréal, le 21 septembre 2017

*Juge en chef adjoint de la Cour du Québec*  
*Responsable des cours municipales,*  
ANDRÉ PERREAULT

67297